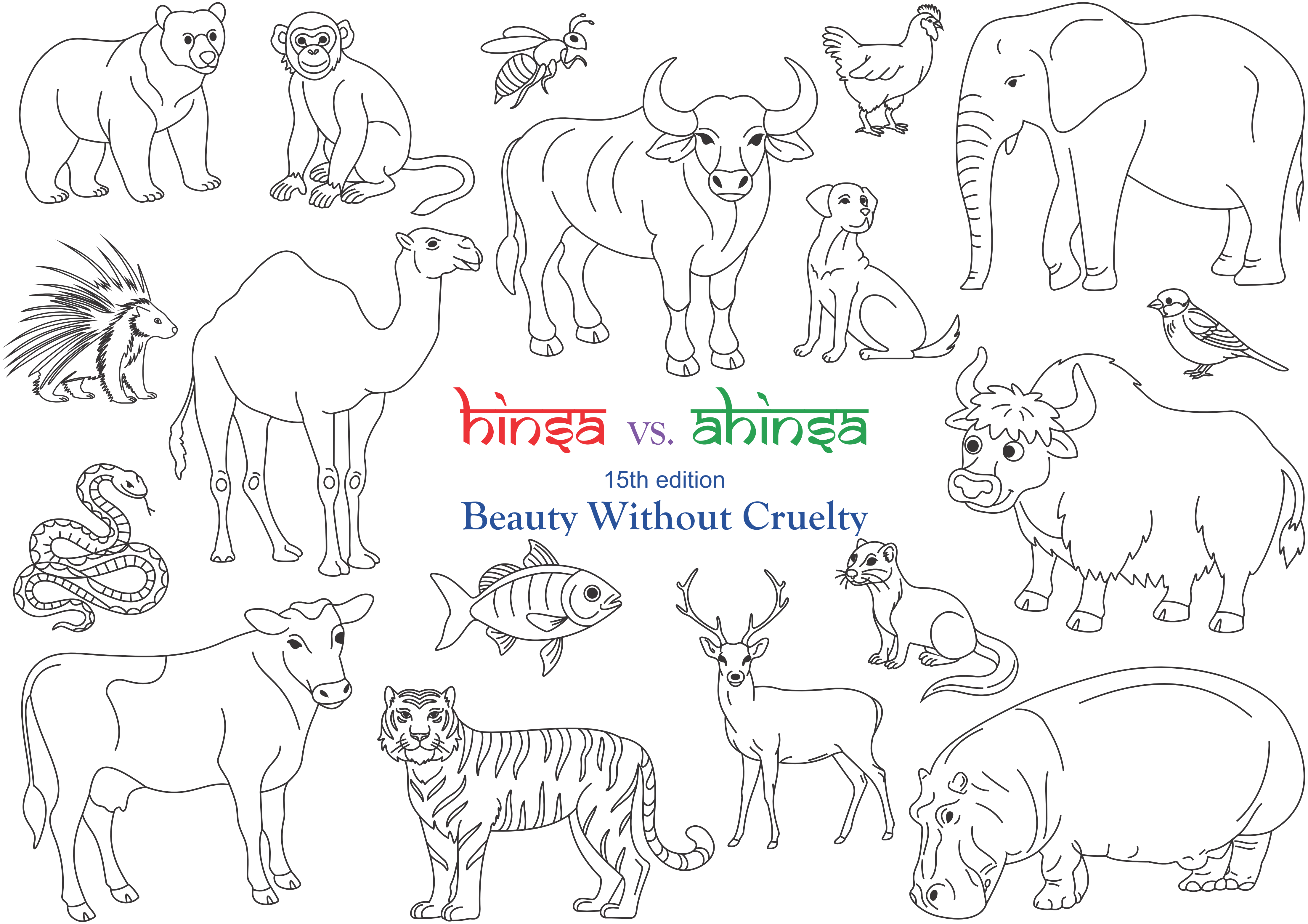


hinsa vs. ahinsa

15th edition

Beauty Without Cruelty

Beauty Without Cruelty
is a way of life which causes
no creature of land, sea or air
terror, torture or death

www.bwcindia.org

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी
एक ऐसी जीवनपद्धति है जो किसी जीव को
चाहे वो भूमि, जल अथवा वायु का हो
भय, पीड़ा अथवा मृत्यु नहीं पहुँचाती

hinsa vs. ahinsa

Thousands of Hinsa vs. Ahinsa e-mails are sent out every fortnight. Each theme is based on Beauty Without Cruelty's motto and can be viewed at http://www.bwcindia.org/Web/Awareness/HinsaVsAhinsa/HinsaVsAhinsa1.html

प्रत्येक पखवाड़े हिंसा बनाम अहिंसा के ई-मेल हज़ारों लोगों को भेजे जाते हैं। ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी के आदर्श-वाक्य पर आधारित प्रत्येक विषय-वस्तु को हमारी वेबसाईट पर देखा जा सकता है। http://www.bwcindia.org/Web/Awareness/HinsaVsAhinsa/HinsaVsAhinsa1.html

25 selected numbers are presented in this version commemorating Beauty Without Cruelty's 51[th] birthday and the Jain Paryushan in 2025.

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी 51वीं वर्षगांठ के अवसर पर एवं 2025 के दौरान मनाये जाने वाले जैन पर्युषण पर्व पर इस संस्करण में चुनिंदा 25 विषय-वस्तुओं की प्रस्तुति की गई है।

Beauty Without Cruelty asks you to follow
a lifestyle of minimum harm in all aspects –
food, clothing, entertainment, etc.
If you are doing it for enjoyment, do no harm.
If you are doing it for survival, do minimum harm.
If you can do with a less harm-causing alternative, adopt it.
If you can't, question it.
Finally apply the golden rule to what you are doing:
put yourself in the place of the victim of your action.
Listen to your conscience – the voice inside.
It is the voice of truth.

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी अन्न, वस्त्र और मनोरंजन के विषय में
प्राणियों को कम से कम हानि पहुँचे, ऐसी जीवनशैली अपनाने का आग्रह करती है –
यदि आप सुख-उपभोग के लिए ऐसा करते हैं, तो तनिक भी हानि न पहुँचाएं।
यदि आप अपने अस्तित्व के लिए ऐसा करते हैं, तो कम से कम हानि पहुँचाएं।
यदि आप कम हानिकारी विकल्प से चला सकते हैं, तो उसे अपनाएं।
यदि आप स्वयं नहीं कर पाते, तो उसके बारे में सवाल करें।
अंततः आप जो करते हैं, उसके लिए स्वर्ण-कसौटी लागू करें।
आपके उस कार्य से जिसे हानि पहुँचने वाली है, उस शिकार के स्थान पर स्वयं को रखें।
अपनी अंतरात्मा की – अपने भीतर की आवाज़ को सुनें।
यही सत्य की आवाज़ है।

The Hinsa vs. Ahinsa production team:
Diana Ratnagar (Conceptualisation & English Editor)
Bharat Kapadia (Hindi Editor)
Shashi Kumar (Designer)

हिंसा बनाम अहिंसा दल:
डायना रत्नागर (संकल्पना और इंग्लिश संपादक)
भरत कापडीआ (हिंदी संपादक)
शशि कुमार (डिज़ाइनर)

Special thanks: Nitin Gaikwad
and Sachin Swargiya.

विशेष आभार: नितीन गायकवाड
और सचीन स्वर्गिया।

Some pictures in this book have been taken from the Internet. It is not BWC's intention to infringe anyone's copyright but, if that has happened inadvertently, we apologize most sincerely, and thank the photographers for helping us promote animal rights.

पुस्तक में कुछ तस्वीरे इंटरनेट से ली गई हैं।
किसी के कॉपीराईट हनन का बी डब्ल्यू सी कतई मंशा नहीं रही है।
परन्तु, यदि अनजाने में ऐसा हुआ है, तो उसके लिए हम अंतःकरण से क्षमाप्रार्थी हैं।
और उन छायाचित्रकारों को पशु-अधिकार के कार्य को आगे बढ़ाने में सहयोग हेतु हम उनके आभारी हैं।

hinsa vs. ahinsa

World Day for the Abolition of Meat

Last Saturday of January

मांस उपभोग के निर्मूलन का विश्व दिवस

जनवरी का अंतिम शनिवार

www.bwcindia.org

Goats communicate by bleating with their young. Mothers get upset when separated from their lambs.

बकरियाँ अपने बच्चों के साथ मिमियाकर संवाद करती हैं। अपने मेमनों से अलग होने पर मातायें विचलित हो जाती हैं।

It is unfortunate that goats are bred and raised for their milk, and then slaughtered for their meat, blood, brain, liver, spleen, bones, marrow and skin.

यह दुर्भाग्यपूर्ण है कि बकरी को उसके दूध के लिए पाला जाता है और बाद में उनके मांस, खून, दिमाग, कलेजे, प्लीहा, हड्डी, मज्जा और खाल के लिए क़त्ल कर दिया जाता है।

Goatery is being promoted for its market potential. But if there is no demand for their body parts, they will not be bred to be killed.

बाज़ार-संभाव्यता को केंद्र में रखकर बकरी-पालन को बढ़ावा दिया जाता है। परन्तु, यदि उनके शरीर के अंगों की कोई मांग न हो तो उन्हें मारने के उद्देश्य से पाला न जाता।

Mutton = Murder

भेड़ का मांस = हत्या

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

National Cleanliness Day

30 January

राष्ट्रीय स्वच्छता दिवस

30 जनवरी

**A clean environment is healthy.
No air, land or water pollution.
Cleanliness is the absence of dust, bad smells
and garbage and keeping the area neat and tidy.**

स्वच्छ पर्यावरण आरोग्यप्रद है।
किसी प्रकार का वायु, भूमि या जल प्रदूषण नहीं।
स्वच्छता अर्थात् धूल, बदबू और कूड़े-करकट की
अनुपस्थिति और क्षेत्र को साफसुथरा एवं व्यवस्थित रखना।

**Cleanliness is next to Godliness.
Getting rid of animals and birds
is not cleanliness, but cruelty.**

प्रभुता के पश्चात् स्वच्छता।
प्राणियों और पक्षियों से छुटकारा पाना
स्वच्छता नहीं है, परन्तु क्रूरता है।

Don’t be mean, just keep it clean.

घटिया न बनें, केवल स्वच्छता रखें।

hinsa vs. ahinsa

World Hippo Day

15 February

दरियाई घोडा दिवस

15 फरवरी

www.bwcindia.org

There was a time when Hippopotamuses flourished in India. Today they are extinct due to loss of habitat such as water bodies.

एक समय था, जब भारत में दरियाई घोड़ों की बहुतायत थी। आज जल निकायों जैसे उनके आवासों के अभाव के कारण वे विलुप्त हो गये हैं।

Human activities like deforestation, mining, logging, trawling and urbanisation, are resulting in species extinction and biodiversity loss.

वनों का निर्मूलन, खनन कर्म, बड़े पैमाने पर लकड़ी की कटाई, जलीय जीवों को पकड़ने के लिए महाजाल बिछाना और शहरीकरण जैसी मानवीय गतिविधियों के चलते प्रजातियों की समाप्ति एवं जैव-विविधता को हानि पहँच रही है।

Habitat destruction is a big threat to wild life populations worldwide which have declined by 70% over 50 years.

वन्य-जीवों के आवासों का विनाश उनकी आबादी के विरुद्ध खतरा है, जिसके कारण उनकी वैश्विक आबादी विगत 50 वर्षों में 70% कम हुई है।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

World Wildlife Day

3 March

विश्व वन्यपशु दिवस

3 मार्च

Wild animal species are an important part of the world's biodiversity that need to be protected, not exploited for human use under the guise of natural resource or wildlife management for sustaining all life on earth.

वन्य प्राणी प्रजाति विश्व में जीव विविधता बनाये रखने के लिये महत्त्वपूर्ण हिस्सा है, जिनकी सुरक्षा की जानी चाहिए, नहीं कि प्राकृतिक संसाधन या वन्यपशु प्रशासन के बहाने मनुष्य के उपयोग के लिए उनका दुरुपयोग किया जाए।

Condemn sustainable use of wildlife.

वन्यपशुओं के चिरस्थायी उपयोग की निंदा करें।

hinsa vs. ahinsa

National Safety Day and Week begins

4 March

राष्ट्रीय सुरक्षा दिवस एवं सप्ताह का प्रारंभ

4 मार्च

www.bwcindia.org

Not only humans, but animals, particularly wild life, need to be safe from rail and road accidents. Trains and vehicles must slow down when passing through forest areas, more so during night time.

केवल मनुष्यों को नहीं, बल्कि, प्राणियों, विशेषकर वन्यजीवों को भी
रेल एवं मार्ग दुर्घटनाओं से सुरक्षित रखना आवश्यक है।
रेलगाड़ी एवं अन्य वाहनों को चाहिये कि जंगल से
गुज़रते समय गति धीमी करें, ख़ासकर रात्रि के समय।

Animals also need protection against electrocution. High voltage shocks cause burns, nerve damage, muscle contractions and death.

प्राणियों को भी बिजली के झटके से मौत के विरुद्ध सुरक्षा चाहिए।
उच्च वोल्टेज के झटके से जलन,
नसों को क्षति, स्नायु की सिकुडन एवं मृत्यु हो सकती है।

Safety & Well-being Crucial for Viksit Bharat.

सुरक्षा एवं स्वास्थ्य विकसित भारत हेतु अत्यावश्यक हैं।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Mahavir Jayanti
महावीर जयंती

More than 2500 years ago
Bhagwan Mahavir taught
“Do not injure, abuse, oppress, enslave, insult, torment, torture, or kill any creature or living being.”

2500 वर्ष से अधिक पूर्व
भगवान महावीर ने देशना दी,
“किसी भी जीव को न चोट पहुँचाये, न दुरुपयोग करें, न दमन करें, न गुलाम बनायें, न अनादर करें, न प्रताड़ित करें, न सितम बरसायें या किसी भी जीव-जंतु की हत्या न करें।”

Beauty Without Cruelty is a way of life
which causes no creature of land, sea or air
terror, torture or death

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी एक ऐसी जीवनपद्धति है
जो किसी जीव को चाहे वो भूमि, जल अथवा वायु का हो
भय, पीड़ा अथवा मृत्यु नहीं पहुँचाती

Yak Safari

20 April

याक सफारी

20 अप्रैल

Yaks were at one time wild roaming the Himalayas. Today they are rare because they have been domesticated for milk, wool, meat and trekking.

एक समय था, जब याक जंगली प्राणी थे और हिमालय में भटकते रहते थे। वर्तमान समय में वे दुर्लभ हो गये हैं, क्यूंकि, दूध, ऊन, मांस और ट्रेकिंग में सहायक बनाने हेतु उन्हें पालतू बनाया गया है।

During the 10-day Yak Festival decorated yaks are used for racing. They are also sacrificed for Tibetan deities.

दस दिवसीय याक उत्सव के दौरान याक को सजाया जाता है। तिब्बती देवी-देवताओं को उनकी बलि तक चढ़ाई जाती है।

Sikkim and Ladakh offer Yak Safaris.

सिक्किम एवं लद्दाख में याक की सफारी आयोजित की जाती है।

Boycott Yak exploitation.

याक के शोषण का बहिष्कार करें।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

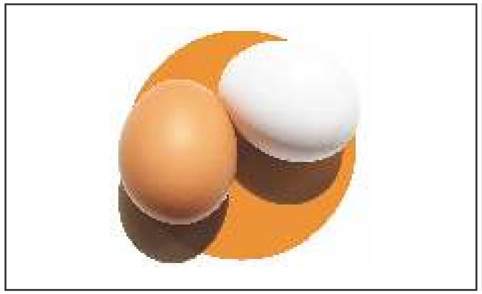
World Veterinary Day

Last Saturday of April

विश्व पशुचिकित्सा दिवस

अप्रैल का अतिंम शनिवार

Humans misuse veterinary science for exploiting cattle, poultry, fish and bees to produce milk, eggs, meat and honey for human consumption.



पशुचिकित्सा विज्ञान का दुरुपयोग कर मनुष्य
मवेशी, मुर्गियों, मछलियों और मधुमक्खियों का शोषण कर अपने
उपभोग के लिये दूध, अंडे, मांस एवं शहद का निर्माण करते हैं।

Animals, birds and fish are sentient beings and feel pleasure and pain just like we humans do.

प्राणी, पक्षी और मछली संवेदनशील जीव हैं और
मनुष्यों की भांति ही आनंद और वेदना महसूस कर सकते हैं।

Residues of drugs are harmful to animals and to humans who consume their body parts.

औषधि के अवशेष प्राणियों एवं मनुष्यों के लिये हानिकारक है, जो उनके शरीर के हिस्सों का उपभोग करते हैं।

hinsa vs. ahinsa

World Tuna Day

2 May

विश्व ट्यूना मछली दिवस

2 मई

www.bwcindia.org

**The UN announced World Tuna Day
to preserve tuna from being extinct.
The population of tuna fish has declined
by more than 97% due to illegal over-fishing.**

संयुक्त राष्ट्रसंघ ने ट्यूना मछलियों को विलुप्त होने से
संरक्षित रखने के लिये विश्व ट्यूना मछली दिवस घोषित किया है।
अवैध अत्यधिक मच्छीमारी के कारण ट्यूना मछलियों की
आबादी 97% से अधिक कम हो गई है।

**Minicoy Island, Kerala and Tamil Nadu
are responsible for the highest landings of tuna
and creation of blood money via export also.**

मिनिकॉय द्वीप, केरल और तमिलनाडु
ट्यूना की अधिकतम लैंडिंग और निर्यात के
माध्यम से ब्लडमनी के सृजन के लिए उत्तरदायी हैं।

Demand triggers supply: do not eat any fish.

मांग के कारण आपूर्ति बढती है: कभी मछली न खाएं।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Barbaric Rituals
जंगली रिवाज़

The demand for animal parts for occult rituals fuels poaching and such illegal trade sustains cruel rituals like the murder of animals and birds.

जादुटोनों की विधियों के लिये प्राणियों के अंगो की मांग के चलते प्राणियों के शिकार और अवैध कारोबार में वृद्धि होती है एवं पशु-पक्षियों की कत्ल जैसे क्रूर रीतिरिवाज़ चलते रहते हैं।

The hides of the sacrificed animals are sold to contractors and land up being converted into leather goods.

वध किये गए प्राणियों की खाल ठेकेदारों को बेचीं जाती है और अंततः चमड़े की सामग्री में परिवर्तित की जाती है।

Pledge not to use Leather.
It originates in slaughter houses and from animals ritually killed.

चमड़े का प्रयोग न करने की शपथ लें।
इसका प्रारंभ कत्लखानों में और विधि-विधान हेतु कत्ल किये जाने वाले प्राणियों से होता है।

hinsa vs. ahinsa

World Milk Day
1 June

विश्व दुग्ध दिवस
1 जून

www.bwcindia.org

Consuming milk of other species is unethical. Cows/buffaloes are artificially impregnated, calves are muzzled or even starved so humans can steal their milk.

अन्य प्रजातियों के दूध का उपभोग करना अनैतिक है।
गायों/भैंसों को कृत्रिम रुप से सगर्भ बनाया जाता है,
उनके बछड़ों का मुंह बंद कर या उन्हें भूखों मारा जाता है,
जिससे कि मनुष्य उनका दूध चुरा सकें।

FSSAI has declared that soybean curd, coconut milk, peanut butter, etc. do not violate the use of dairy terminology.

FSSAI ने घोषणा की है कि सोयाबिन से निर्मित दही,
नारियल का दूध, मूंगफली का मक्खन,
इत्यादि के कारण डेयरी शब्दावली का प्रयोग भंग नहीं होता है।

Cheers to plant milk which is far superior than animal derived milk on nutritional, ethical and environmental grounds.

प्राणिज दूध की अपेक्षा वनस्पति से प्राप्त दूध पोषण,
नैतिकता और पर्यावरण के मामले में काफी उन्नत है।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

International Yoga Day

21 June

अंतर्राष्ट्रीय योग दिवस

21 जून

Yoga is more than just a set of poses.
***Sattva* is a state of equanimity that yogic practices aim to cultivate.**
A diet that is abundant in sattvic foods are fresh vegetables, whole grains/beans, mild healing spices and other mildly sweet fruits and vegetables, free of stimulants and refined sugar without any animal derived products.

योग केवल आसन-मुद्राओं के गुट से अधिक है।
सत्त्व समता की ऐसी स्थिति है, जोकि योगसाधना के द्वारा प्राप्ति का लक्ष्य है।
सात्त्विक खाद्यों से भरपूर आहार, ताज़ा फल, साबुत अनाज/सेम, मृदु रोगहर मसालों और अन्य मुलायम मीठे फल एवं सब्जियों से भरपूर और उत्तेजक एवं रिफाइंड शर्करारहित सही खाद्यान्न है।

***Ahimsa*, *Sattva* and *Saucha* give numerous health benefits.**

अहिंसा, सत्त्व एवं शौच से स्वास्थ्य विषयक कई लाभ मिलते हैं।

World Porcupine Day

2 July

विश्व साही दिवस

2 जुलाई

**Porcupines are hunted at night.
They usually suffer before they die because it is difficult to reach their bodies due to their quills.
Their meat is eaten in Andhra Pradesh, Assam, Bihar and Maharashtra.**

साही का शिकार रात्रि में किया जाता है। मृत्यु के पूर्व उन्हें काफी कष्ट होता है, क्योंकि, उनके भीतरी अंगों में शस्त्र के पहुँचने में शरीर के उपर स्थित नुकीले कांटे बाधारुप बनते हैं। आंध्र प्रदेश, असम, बिहार और महाराष्ट्र में उनका मांस खाया जाता है।

Their quills are used in a wide range of items like porcupine quill pens, jewellery, and sewn into clothing and accessories.

उनके शरीर के काँटो से विशाल श्रेणी में विभिन्न सामग्रियां बनती हैं, जैसे कि काँटो की कलम, आभूषण और उन्हें वस्त्रों में एवं अन्य साधन-सामग्री में सीलिया जाता है।

Porcupines are considered rodents but that does not justify killing them for their body parts.

साही नुकीले दांतों वाला प्राणी है, परन्तु, यह कोई न्यायसंगत कारण नहीं है, जिससे उसके शरीर के अंगों के लिए उसे कत्ल करना चाहिए।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

World Day for International Justice

17 July

अंतर्राष्ट्रीय न्याय हेतु वैश्विक दिवस

17 जुलाई

Overcoming barriers and unleashing opportunities for Social Justice should not ignore non-humans.

मनुष्यों के बीच के अवरोधों को पार करने और सामाजिक न्याय के अवसरों को बढ़ावा देने के प्रयासों में गैर-मनुष्यों को अनदेखा नहीं किया जाना चाहिए।

Let us overcome one barrier by condemning performances in which bulls are used such as *jallikattu*, *kambala* and bullock-cart races.

प्राणियों के प्रदर्शन, खासकर बैलों का प्रयोग होता हो, जैसे कि जल्लीकट्टू, कंबाला और बैलगाड़ी की दौड़ की भर्त्सना कर हम एक अवरोध को पार करें।

Animals require to be legally safeguarded from oppression, exploitation and killing for food, fashion, research, service, exhibition, entertainment, religion or for any other reason.

खाद्य, फैशन, शोध, सेवा, प्रदर्शन, मनोरंजन, धार्मिक या अन्य किसी भी कारण से प्राणियों को दमन, शोषण और कत्ल के खिलाफ वैधानिक रुप से सुरक्षा प्रदान की जानी चाहिए।

hinsa vs. ahinsa

World Humanitarian Day

19 August

विश्व मानवतावादी दिवस

19 अगस्त

www.bwcindia.org

A genuine humanitarian or philanthropist has reverence for each and every life form and does not care only for humankind. Sponsoring the breeding of animals to kill them as in livestock farming is unethical and results in blood-money.

वास्तविक मानवतावादी अथवा समाजसेवी वही है, जिसे समस्त जीवों के प्रति आदर है, न केवल मनुष्यों की दरकार है। प्राणियों को मारने के लिये उनका पालन करने को बढ़ावा देना, जैसे कि पशुधन कृषिकारी में होता है, पूर्णतः अनैतिक है और रक्त-धन में परिणित होता है।

Human welfare should not arise from animal farewell.

मनुष्यों के कल्याण का प्रारंभ प्राणियों के अकल्याण से नहीं होना चाहिये।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Roadside Performances
राह चलते तमाशबीन

It is illegal to capture and train wild animals such as bears, monkeys, snakes and mongooses to perform on the roadside. They are trained using torture, hunger and fear.

भालू, बंदर, सांप और नेवले जैसे वन्य पशुओं को पकड़ना और उनसे रास्तों पर तमाशे करवाना अवैध है। उन पर सितम बरसाकर, भूखा और भयभीत रखकर प्रशिक्षित किया जाता है।

Never stop to watch.

रास्तों पर तमाशा देखने कभी न रुकें।

Elephant Appreciation Day

22 September

गजराज प्रशंसा दिवस

22 सितम्बर

Elephant polo is mainly patronised by foreign tourists in India, Nepal, Thailand and Sri Lanka. This "sport" offers snob value as entertainment for the rich in those countries.

गजराज पोलो को भारत, नेपाल, थाईलैण्ड व श्रीलंका में मुख्य रुप से विदेशी पर्यटकों का संरक्षण प्राप्त है। विदेशों में रहने वाले धनियों को यह खेल वास्तव में घमण्डी मूल्य को मनोरंजन के रुप में दर्शाता है।

Taming wildlife to play games, even when generating money for conservation, can never be achieved without cruelty. Each time a polo stick misses a ball to hit an elephant's sensitive trunk, it screams in pain. Other sticks are kept to strike the elephants' heads.

संरक्षण के लिए पैसा कमाने पर भी वन्य प्राणियों को खेल खेलने के लिए पालतू बनाना क्रूरता के बगैर सम्भव नहीं है। हर बार जब पोलो का डंडा गेंद की बजाए गजराज की कोमल सूंड पर लगता है तो वह दर्द से कराह उठता है। अन्य डंडों को गजराजों के सिरों पर प्रहार करने के लिए रखा जाता है।

Be a sport — spread the word condemning elephant polo.

एक आदर्शवादी खिलाड़ी बनें — गजराज पोलो के विरुद्ध जागरुकता फैलायें।

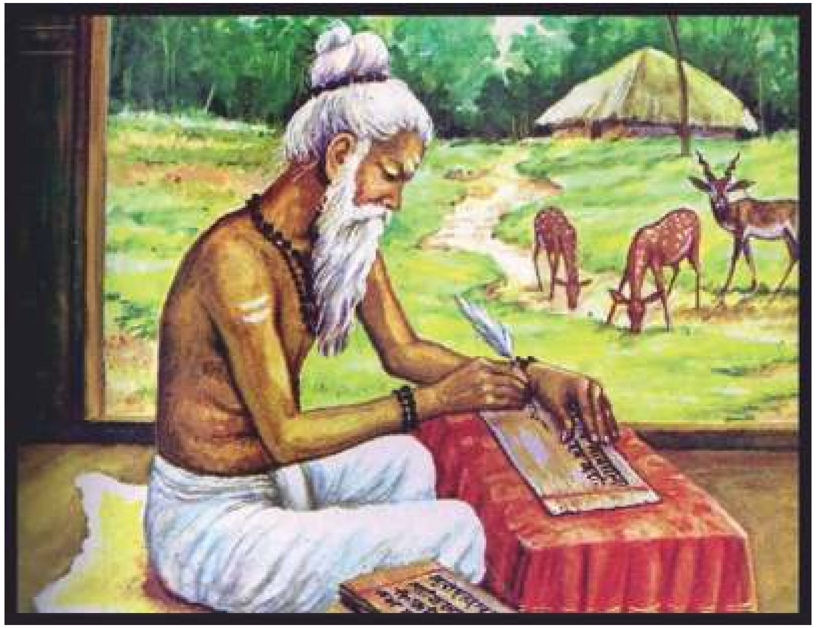
www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Maharshi Valmiki Jayanti — Pragat Diwas

महर्षि वाल्मीकि जयंती — प्रागट्य दिवस

Maharshi Valmiki was the author of The Ramayana.
He became a sage and yogi after he renounced hunting, adopted the life of a hermit and stopped eating meat.
He is considered one of the most revered saints in Hinduism for his wisdom, devotion and compassion.



महर्षि वाल्मीकि रामायण के रचयिता थे।
अपने पूर्वाश्रम में वे शिकारी थे, शिकारवृत्ति का परित्याग कर वे साधु एवं योगी बने और तपस्वी का जीवन अपनाकर मांसाहार का त्याग किया।
वे अपने ज्ञान, समर्पण और करुणा के कारण हिन्दू धर्म के सर्वाधिक आदरणीय संतों में से एक हैं।

Compassion is all that is needed not to eat animals.

प्राणियों को न खाने के लिए केवल करुणा की आवश्यकता है।

World Vegan Month

November

विश्व वीगन माह

नवम्बर

Be the Change.

स्वयं परिवर्तन बनें।

Veganism is based on Kindness and Compassion.

विगनवाद नेकी एवं करुणा की बुनियाद पर आधारित है।

World Kindness Day
13 November

विश्व नेकी दिवस
13 नवम्बर

Kindness towards animals makes us truly think of their well-being without expecting any thing in return.

प्राणियों के प्रति नेकी रखने के कारण हम उनकी भलाई के विषय में वास्तव में इतना सोचने लगते हैं कि उसके बदले में कुछ नहीं चाहते हैं।

Veganism is based on Kindness and Compassion.

व्हिगनवाद नेकी और करुणा की बुनियाद पर आधारित है।

World Compassion Day

28 November

विश्व करुणा दिवस

28 नवम्बर

Compassion is the basis for making life style changes that alleviate animal suffering.

प्राणियों की यातना कम करने हेतु जीवनशैली में परिवर्तन लाने की बुनियाद करुणा है।

Veganism is based on Compassion and Kindness.

व्हिगनवाद भलाई और करुणा की बुनियाद के उपर आधारित है।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

No Demand = No Supply
मांग नहीं = आपूर्ति नहीं

Cattle:
Bred and raised for Milk
Murdered for Meat
Slaughtered for Leather

मवेशी:
दूध के लिए नसल आगे बढ़ाना और पालन करना
मांस के लिए हत्या करना
चमड़े के लिए क़त्ल करना

Poultry:
Bred and raised for Eggs
Murdered for Flesh
Slaughtered for Feathers

मुर्गीपालन:
अण्डों के लिए नसल आगे बढ़ाना और पालन करना
मांस के लिए हत्या करना
पंखों के लिए क़त्ल करना

Fish:
Bred and raised for their Flesh
Killed by being taken out of water
and left to asphyxiate for hours

मछली:
मांस के लिए नसल आगे बढ़ाना और पालन करना
पानी से बाहर निकालकर घंटों तक दम
घोंटने के लिए छोड़कर मार दिया जाता है

Say NO to Fish, Milk, Eggs, Meat, Leather and Feathers.
मछली, दूध, अंडे, मांस, चमड़े और पंख को ना कहें।

hinsa vs. ahinsa

International Animal Rights Day

10 December

अंतर्राष्ट्रीय प्राणी अधिकार दिवस

10 दिसम्बर

www.bwcindia.org

The rights of all non-human animals need to be acknowledged and man's tyranny towards them condemned. Conservation of wild life is specie specific and welfare measures are never good enough. We need to ensure that as sentient beings all life is free from all human exploitation.

समस्त मनुष्योत्तर प्राणियों के अधिकारों का स्वीकार हो और मनुष्यों के द्वारा उनके उत्पीड़न की भर्त्सना हो। वन्यजीवन के संरक्षण विषयक कदम प्रजातिविशेष को ही लागू होते हैं और ये कदापि पर्याप्त नहीं होते हैं। सचेतन जीव होने के नाते हमें यह सुनिश्चित करना चाहिए कि तमाम जीव मनुष्यों के शोषण से मुक्त रहें।

Remember, from tigers to silk worms, from camels to pearl oysters, they all feel pain and suffer just like we do.

याद रहे, शेर से लेकर रेशम के कीड़ो तक, ऊँट से लेकर मोती के घोंघों तक सभी जीवों को बिल्कुल हमारी ही भांति पीड़ा और यातना होती है।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

International Monkey Day

14 December

अंतर्राष्ट्रीय कपि दिवस

14 दिसंबर

Hanuman the Monkey God is revered as divine, but monkeys are no longer protected under the Wild Life Protection Act.

हनुमानजी को कपीश्वर मानकर उनके दिव्य रुप का आदर किया जाता है, परंतु, अब वानरों को वन्यजीवन सुरक्षा अधिनियम के अंतर्गत सुरक्षा भी नहीं दी जाती है।

They are now considered strays. Municipalities are catching and relocating them in forest areas where they belong.

अब उन्हें भटकते हुए प्राणी मानकर नगरपालिकाएं उन्हें शहरों में से पकड़कर वन में छोड़ आते हैं जहाँ पर उनका निवास है।

Humans are responsible for having shrunk their habitat, yet they consider them a nuisance. Urgent rehabilitation is needed.

प्राणियों के निवास को हड़पने के लिये मनुष्य उत्तरदायी हैं तथापि, वे उन्हें उपद्रव मानते हैं। उनका शीघ्र पुनर्वसन होना चाहिये।

hinsa vs. ahinsa

National Consumer Rights Day

24 December

राष्ट्रीय उपभोक्ता अधिकार दिवस

24 दिसम्बर

www.bwcindia.org

Consumers have the legal right to know every bit of information about the products they are buying, From the start to the end the process must be transparent, and ingredients used should be declared. A vegan, vegetarian or non-vegetarian symbol must be truthfully affixed by manufacturers on all consumer items, not only packaged food articles.

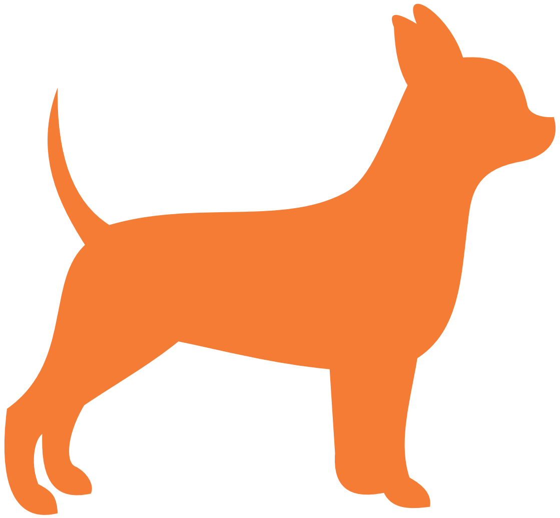
उपभोक्ता के द्वारा खरीदे जानेवाले उत्पाद विषयक हर तमाम जानकारी पाने का उसे अधिकार है। आरंभ से लेकर अंत तक की समस्त प्रक्रिया पारदर्शी होनी चाहिये और उसमें प्रयुक्त घटकों की घोषणा की जानी चाहिये। न केवल पैकेज्ड खाद्य सामग्री के ऊपर, बल्कि, समस्त उपभोक्ता सामग्री के ऊपर निर्माता के द्वारा इमानदारी से वीगन, शाकाहारी अथवा मांसाहारी सामग्री का चिह्न लगाया जाना चाहिये।

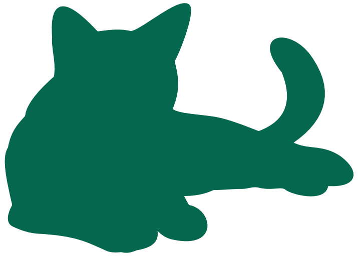
Consumer Rights give us the Power to Know and Decide if to Reject or to Buy and Use.

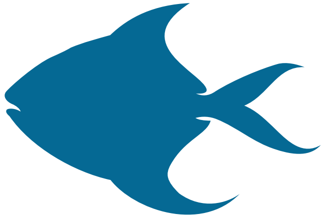
उपभोक्ता अधिकार हमें यह जानने और अस्वीकार करने या खरीदकर प्रयुक्त करने का निर्णय लेने की शक्ति प्रदान करता है।

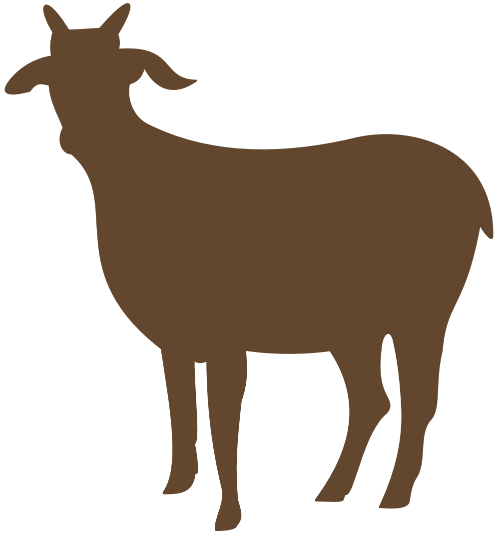
Friends, not Food

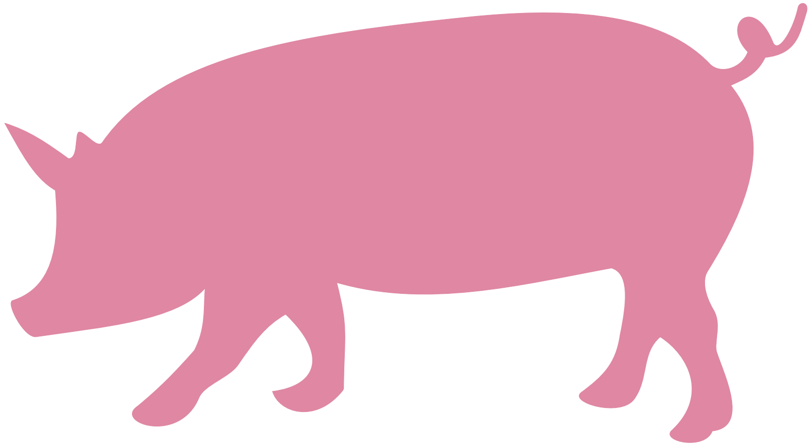
मित्र, न कि भोजन

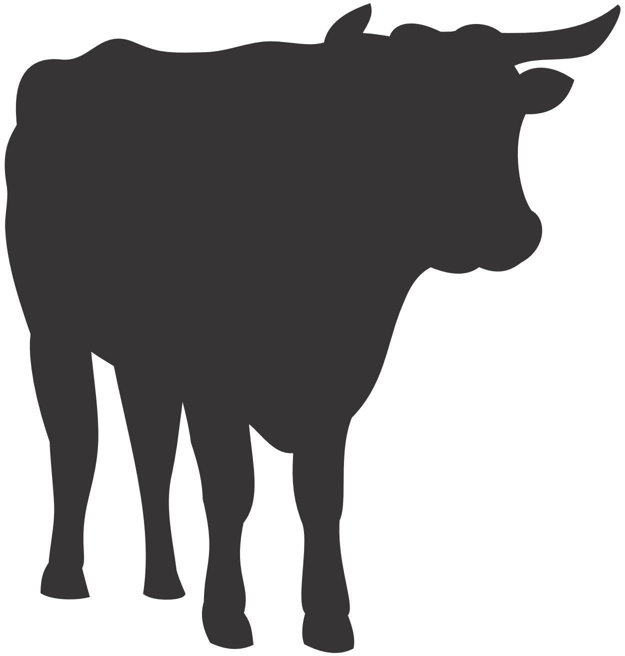


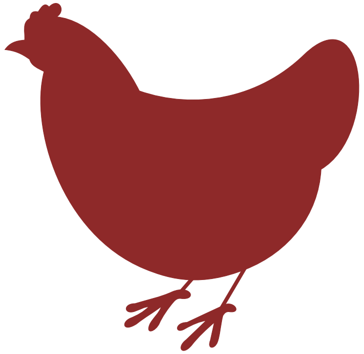












How can we kill and eat our friends?

हम अपने मित्रों को मारकर कैसे खा सकते है ?

Beauty Without Cruelty - India

An International Educational Charitable Trust for Animal Rights since 1974

4 Prince of Wales Drive, Wanowrie, Pune 411 040. WhatsApp: +91 74101 26541

Email: admin@bwcindia.org Website: www.bwcindia.org

Scan me